

**Redaktion**

Prof. Dr. Nicolas Rodondi, Bern (Chefredaktor); Dr. Nadja Pecinska, Basel (Managing editor); Prof. Dr. Martin Krause, Münsterlingen; Prof. Dr. Klaus Nefel, Bern; Prof. Dr. Rolf A. Streuli, Langenthal; Prof. Dr. Antoine de Torrenté, La Chaux-de-Fonds

**Beratende Redaktoren**

Prof. Dr. Reto Krapf, Luzern; Prof. Dr. Ludwig T. Heuss, Zollikerberg; Dr. Pierre Périat, Basel

**Advisory Board**

Dr. Sebastian Carballo, Genève; Dr. Daniel Franzen, Zürich; Dr. Francine Glassey Perrenoud, La Chaux-de-Fonds; Dr. Markus Gnädinger, Steinach; Dr. Matteo Monti, Lausanne

**Editorial**

N. Rodondi

**3 Redaktionelle Unabhängigkeit medizinischer Fachzeitschriften****Und anderswo ...?**

A. de Torrenté

**5 Herzinsuffizienz: der heilige Gral, oder beinahe?****Schlaglichter 2014**

S. Neuner-Jehle

**6 Allgemeinmedizin: Patient im Zentrum: leicht gesagt, schwer getan** Alle reden von patientenzentrierter Medizin, und dies ist auch eine gute Entwicklung; im Alltag ist die Umsetzung aber alles andere als einfach.

9



E. Gröchenig, H.-H. Keo, N. Diehm, C. Regli

**Angiologie: Von Höhenflügen und Bauchlandungen** Im vergangenen Jahr gab es in der Angiologie einige Höhenflüge an Entwicklungen und Neueinführungen, während andere Errungenschaften der vergangenen Jahre zum Teil unangenehme Bauchlandungen erlebten.

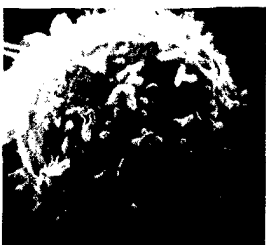
M. E. Hagen, L. Bühler, M. Jung, N. C. Buchs, P. Morel

**12 Chirurgie: Roboterassistierte Eingriffe in der Viszeralchirurgie** Technikenthusiasmus und futuristische Visionen legten in den 80er Jahren den Grundstein für eine der bedeutendsten Innovationen der modernen Chirurgie der letzten 15 Jahre.

A. E. Stuck, A. O. Goeldlin, T. Münzer

**15 Geriatrie: Reformbedarf: Es braucht eine höhere Dosis Geriatrie!**

18



M. Gregor

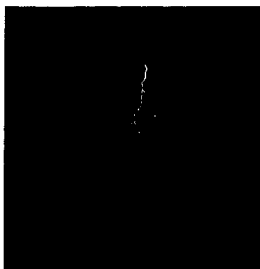
**Hämatologie: CLL: auf dem Weg in eine chemotherapiefreie Zukunft?**

K. Auinger, M. Maggiorini

- 21 **Intensivmedizin: Eine Liaison auf dem Prüfstand** Sepsis, septischer Schock und «early goal-directed therapy».

A. Rauch

- 24 **Medizinische Genetik: Eine neue Ära der Gendiagnostik – nicht nur für seltene Erkrankungen** Die neuesten Techniken der Hochdurchsatz-Sequenzierung erlauben es, mit überschaubarem Aufwand ein Individualgenom bezüglich seiner Basenabfolge aufzuschlüsseln.



27

J. Lütschg

- Neuropädiatrie: Aufhören kann schwieriger sein als anfangen** Wann darf eine epileptische Therapie beendet werden?

R. Wiest, C. Rummel, S. Bauer, R. Meier, M. Reyes, J. Slotboom, J. Gralla

- 30 **Neuroradiologie: Kommt jetzt der Einzug der computerassistierten Befundung?** Quantitative Bildgebung.



34

D. Felber Dietrich

- Prävention und Gesundheitswesen: Luftverschmutzung und Sterblichkeit – weltweit und in der Schweiz**

Die WHO schätzt, dass im Jahr 2012 weltweit mehr als sieben Millionen Menschen vorzeitig wegen schlechter Luftqualität starben.

## Extended abstracts from SMW

New articles from the online journal “Swiss Medical Weekly” are presented after page 36.

## Impressum

**Swiss Medical Forum – Schweizerisches Medizin-Forum**  
Offizielles Fortbildungsorgan der FMH und der Schweizerischen Gesellschaft für Innere Medizin

**Redaktionsadresse:** Ruth Schindler, Redaktionsassistentin SMF, EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 58, Fax +41 (0)61 467 85 56, office@medicalforum.ch, www.medicalforum.ch

Manuskripteinreichung online:  
<http://www.edmgr.com/smf>

**Verlag:** EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 55, Fax +41 (0)61 467 85 56, www.emh.ch

**Marketing EMH / Inserate:**  
Dr. phil. Il Karin Würz, Leiterin Marketing und Kommunikation, Tel. +41 (0)61 467 85 49, Fax +41 (0)61 467 85 56, kwuerz@emh.ch

**Abonnemente FMH-Mitglieder:**  
FMH Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte, Elfenstrasse 18, 3000 Bern 15, Tel. +41 (0)31 359 11 11, Fax +41 (0)31 359 11 12, dlm@fmh.ch  
**Andere Abonnemente:** EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Abonnemente, Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 75, Fax +41 (0)61 467 85 76, abo@emh.ch  
**Abonnementspreise:** zusammen mit der Schweizerischen Ärztezeitung 1 Jahr CHF 395.– / Studenten CHF 198.– zzgl. Porto; ohne Schweizerische Ärztezeitung 1 Jahr CHF 175.– / Studenten CHF 88.– zzgl. Porto (kürzere Abonnementsdauern: siehe [www.medicalforum.ch](http://www.medicalforum.ch))

ISSN: Printversion: 1424-3784 / elektronische Ausgabe: 1424-4020  
Erscheint jeden Mittwoch

© **EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG (EMH), 2015.** Das Swiss Medical Forum ist eine Open-Access-Publikation von EMH. Entsprechend gewährt EMH allen Nutzern auf der Basis der Creative-Commons-Lizenz «Namensnennung – Nicht kommerziell – Keine Bearbeitungen 4.0 International» das zeitlich unbeschränkte Recht, das Werk zu vervielfältigen, zu verbreiten und öffentlich zugänglich zu machen unter den Bedingungen, dass (1) der Name des Autors genannt wird, (2) das Werk nicht für kommerzielle Zwecke verwendet wird und (3) das Werk in keiner Weise bearbeitet oder in anderer Weise verändert wird. Die kommerzielle Nutzung ist nur mit ausdrücklicher vorgängiger Erlaubnis von EMH und auf der Basis einer schriftlichen Vereinbarung zulässig.

**Hinweis:** Alle in dieser Zeitschrift publizierten Angaben wurden mit der grössten Sorgfalt überprüft. Die mit Verfassernamen gezeichneten Veröffentlichungen geben in erster Linie die Auffassung der Autoren und nicht zwangsläufig die Meinung der SMF-Redaktion wieder. Die angegebenen Dosierungen, Indikationen und Applikationsformen, vor allem von Neuzulassungen, sollten in jedem Fall mit den Fachinformationen der verwendeten Medikamente verglichen werden.

Herstellung: Schwabe AG  
[www.schwabe.ch](http://www.schwabe.ch)

printed in  
**switzerland**

Titelbild:  
© Carlosphoto: